

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1952)

Heft: 1195

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The President of the City Swiss Club.

Mr. C. E. Seinet,

Offers all Members the Compliments of the Season.

The President of the Swiss Mercantile Society.

and Mrs. W. Meier,

*Wish all Members and Friends of the Society
a Merry Xmas and Happy New Year.*

*Alltransport & Storage Ltd.,
Alltransport Building,
Little Trinity Lane, London E.C.4.*

*Mr. & Mrs. W. Bachmann and Richard,
"Raleigh Lodge",
341, Upper Richmond Road, S.W.15.*

*Mr. & Mrs. E. Bachofen,
24, Midholm, Barn Hill,
Wembley Park Middlesex.*

*Mr. & Mrs. C. Baerlocher and Family,
9, Perryn Road,
Acton, W.3.*

*Messrs. O. Bartholdi & Son,
4, Charlotte Street,
W.1.*

*Mr. & Mrs. Charles J. Bernheim,
30, Aldersmead Road,
Beckenham, Kent.*

*Mr. & Mrs. P. Bessire,
28, Cumberland Road,
Barnes, S.W.13.*

*Mr. & Mrs. C. Berti,
12, Southwood Avenue,
N.6.*

*Mr. & Mrs. Henry Bingguely,
Villa Muceno,
Corseaux/Vevey, Vaud, Switzerland.*

*Mrs. P. F. Boehringer,
"Le Chalet,"
Peacehaven, Sussex.*

*Mr. & Mrs. O. Boehringer,
55, Woodstock Road,
N.W.11.*

*Mr. & Mrs. J. J. Boos,
5, Cranmore Way,
Muswell Hill, N.10.*

*Mr. & Mrs. J. Bonjour-Collet,
72, Shirley Avenue,
Croydon, Surrey.*

*Mr. & Mrs. Siro Brenni and Family,
3, Mount Pleasant, Kings Heath,
Birmingham, 14.*

*Mr. & Mrs. C. O. Brullhard,
and Son,
Hotel Park, Bayswater Road, W.2.*

*Mr. & Mrs. P. Bucher,
21, Pemberley Avenue,
Bedford.*

*Mr. & Mrs. Jo. Henry Büchi,
2, Princess Crescent,
N.4.*

*Mr. & Mrs. Ch. L. Chapuis,
24, Queen Court, Queen Square,
W.C.1.*

*Mr. & Mrs. Louis Chapuis and Evelyn,
"Fircroft," St. Andrews Close,
Woodside Avenue, N.12.*

*Mr. & Mrs. R. Chappuis and Family,
"Montreux," 22, Nonsuch Walk,
Cheam, Surrey.*

*"I count myself in nothing else so happy
As in a soul remembering my good friends."*

SHAKESPEARE.

*Mr. & Mrs. A. H. Charton,
25, Westmoreland Road,
Barnes, S.W.13.*

*Mr. & Mrs. F. Delaloye,
15, Bartholomew Villas,
N.W.5.*

*A merry Christ
the New Year
and peace to al*

*Mr. & Mrs. O. A. Dettwiler,
"West Ridge,"
Reigate, Surrey.*

*Mr. & Mrs. Walter Dettwiler,
"Clabon Lodge," Clabon Mews,
Cadogan Square, London, S.W.1.*

*Mr. & Mrs. Willy Deutsch and Beryl,
31, Shamrock Way,
Southgate, N.W.14.*

*Mr. & Mrs. E. P. Dick,
39, Hillfield Court,
Belsize Avenue, N.W.3.*

*M. J. Donat,
"Penarth," Pickhurst Lane,
West Wickham, Kent.*

*Family Dubs,
The Vienna Café, Berkeley Arcade,
Berkeley Court, Baker Street, N.W.1.*

The old old wish

"No man that imparteth his joys to his friend,
but he joyeth the more;
And no man that imparteth his griefs to his friend,
but he grieveth the less."

FRANCIS BACON.

The President of the Nouvelle Société Helvétique,
Dr. H. W. Egli,
Offers all Members the Compliments of the Season.

The President of the Unione Ticinese,
and Mrs. P. de Maria,
Wish all the Members a Merry Xmas, and
a Prosperous New Year.

Mr. & Mrs. R. Dupraz,
47, Pickwick Road,
S.E.21.

Mr. & Mrs. O. Frei,
8, Playfair Mansions,
Queen's Club Gardens, W.14.

Mr. & Mrs. F. Kung,
Dudley Hotel,
Hove, Sussex.

Mr. & Mrs. H. O. Ernst and Daughters,
32, The Grove,
West Wickham, Kent.

Mrr. & Mrs. A. L. Gandon,
53, Friars Place Lane,
Acton, W.3.

Mr. & Mrs. Robert and Tonée Lehner,
Queen's Hotel,
Hastings, Sussex.

as — and may
ring happiness
of us.

HENRY DE TORRENTÉ

Mr. E. Gassmann,
37, Granville Place,
High Road, N. Finchley, N.12.

Mr. P. Lehrian, Manager,
A L'Ecu de France,
111, Jermyn Street, S.W.1.

Mr. & Mrs. W. Gradmann,
and Daughters,
51, Wessex Gardens, N.W.11.

M. & Mme. M. A. Leuba,
"Appletons," Grays Park,
Stoke Poges, Bucks.

Mr. & Mrs. Joseph Eusebio, and
Christine, Frances and Stella,
66, Greenways, Hinchley Wood,
Esher, Surrey.

Mr. G. T. Groats, M.C.A., I.C.S.,
25, Blakehall Crescent,
Wanstead, E.11.

Mr. & Mrs. René Marchand,
6, Hayes Road,
Bromley, Kent.

Mr. & Mrs. Charles Fer,
"The White House,"
Harlow, Essex.

Mr. & Mrs. O. Grob,
60, Seafield Road,
New Southgate, N.11.

Mariann and Walter Meier,
Heidi, Peter, Erika and Paulin,
53, Priory Road, Hampstead, N.W.6.

Finger's Employment Bureau,
A. Finger and Miss L. Keller,
62, Frith Street, Soho, W.1.

Mr. & Mrs. P. Haberstich,
44, Crown Lane Gardens,
Streatham, S.W.16.

Mrs. J. Miller,
42, The Mall,
Southgate, N.14.

Mr. Jos. Fischer and Heidi,
5, Rutland Court,
Denmark Hill, S.E.5.

Mr. & Mrs. J. Heimerdinger,
88, Portland Place,
W.1.

Mr. & Mrs. P. A. Moehr,
"Pilgrims Wood," 95, Southview Road,
Pinner Hill, Middlesex.

Mr. & Mrs. Walter Flory,
23, Manor Drive,
Southgate, N.14.

Mr. & Mrs. L. Jobin and Family,
12, Berkeley Road,
Barnes, S.W.13.

Mr. & Mrs. R. O. Osterwalder and Paul,
"Hillcrest," 7, Placehouse Lane,
Old Coulsdon, Surrey.

Mr. & Mrs. J. Frei,
55, Firsby Avenue,
Shirley, Croydon.

Mr. & Mrs. A. Juriens,
53, Magdalen Road,
S.W.18.

Mr. & Mrs. J. H. Oltramare,
8, Ickenham Close,
Ruislip, Middlesex.

*The President of the Swiss Club, Birmingham,
and Mrs. O. Wuest,
Offer all Members the Compliments of the Season.*

*La Confrérie Vaudoise,
souhaite à tous les Vaudois et Vaudoises
un heureux Noël et une Année bénie.*

*"Schweizerbund" (Swiss Club),
Wishing all our Members and Friends
a Merry Xmas and Happy New Year,
Family A. Finger, Stewards.*

*Le Président et le Comité de la Fête Suisse,
souhaitent à tous leurs nombreux Amis une heureuse
Fête de Noël et une année riche de bonheur.*

*Mr. George Pape,
"Sonnenbühl,"
Oberhofen, a. Thunersee.*

*Mr. & Mrs. F. G. Sommer and Family,
"Hepple Lodge,"
Holly Park, N.4.*

*Mr. & Mrs. W. Wagner and Eric,
445, Kenton Road,
Kenton, Middlesex.*

*M. & Mme. A. Renou,
3, Link Road,
West Acton, W.3.*

*Mr. & Mrs. J. H. Speich,
10, Scott Avenue,
Shortlands, Bromley.*

*Mr. & Mrs. A. P. Wallmann & Family,
Savoy Hotel,
Cheltenham, Spa.*

*Mr. & Mrs. Othmar Rohn,
"Rooks Wood,"
Windsor Road, Gerrards Cross, Bucks.*

*Mr. & Mrs. A. C. Stahelin,
4, Winterbourne Road,
Thornton Heath.*

*Mr. & Mrs. W. Walter,
Sackville Court Hotel,
Hove, Sussex.*

*M. & Mme. F. H. Rohr,
Hotel Jeanne d'Arc,
Amelie-les-Bains, P.O. France.*

*Mr. & Mrs. A. Stauffer,
35, Carlton Drive,
Putney S.W.15.*

*Mr. & Mrs. R. Weist,
19, Leinster Road,
Muswell Hill, N.10.*

*Mr. & Mrs. M. Roethlisberger,
19, Cedar Road,
Morden, Surrey.*

*Mr. & Mrs. F. Streit,
"Berna," 9, Orford Gardens,
Twickenham, Middx.*

*Mr. & Mrs. E. Werner and Daughters,
60, Beatrice Avenue,
Norbury, S.W.16.*

*Mr. & Mrs. C. L. Schlaeppi,
71, Thornton Avenue,
Chiswick, W.4.*

*Mr. & Mrs. G. E. Suter, and
Gwennie and Brian,
"Longridge," Sandy Lodge Road,
Moor Park, Rickmansworth, Herts.*

*Mr. & Mrs. J. C. Wetter,
"Sentis," 8, Carew Road,
Northwood, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. A. Schmid and Family,
Glendower Hotel,
Glendower Place, S.W.7.*

*Mr. & Mrs. W. Tschuy and Family,
89, Southfields,
Hendon, N.W.4.*

*Mr. & Mrs. Gusti Wyss,
Lucullus Club,
44, Old Compton Street, W.1.*

*Mr. & Mrs. H. Schwander,
14, Lansdowne Court,
Purley, Surrey.*

*Mr. & Mrs. E. Ullmann,
59, Lake View,
Edgware, Middlesex.*

*Mr. & Mrs. F. Wyss,
Valentia Arms Hotel,
Arley, nr. Kidderminster.*

*Mr. & Mrs. C. E. Seinet,
24, Downage,
Hendon, N.W.4.*

*Mr. J. H. Ungricht,
28, Bramber Road,
Worthing, Sussex.*

*Mr. & Mrs. Frank Zogg,
58, Hightrees House,
Nightingale Lane, S.W.12.*